



“Finding Education for Female Inmates”

Questionnaire 1.

Researcher _____ Date ___/___/2014 Enquêteur _____ Date ___/___/2014

Country _____ / Prison _____ Form no _____ / _____

Pays _____ / Prison _____ Formulaire n° _____ / _____

A. BASIC INFORMATION		A. Informations sur la personne
1. Age 1. Age	1[] under 18 2[] 18-20 3[] 21-24 4[] 25-29 5[] 30-39 6[] 40-49 7[] 50-59 8[] over 60	1[] moins de 18 ans 2[] 18-20 3[] 21-24 4[] 25-29 5[] 30-39 6[] 40-49 7[] 50-59 8[] 60 ans et +
2. Nationality 2. Nationalité	1[] _____ national 2[] EU national, which country? _____ 3[] Unknown	1[] Nationalité française 2[] Citoyen d'un pays de l'UE Préciser le pays _____ 3[] Autre
3. Mother-tongue 3. Langue maternelle	_____	_____
4. Marital status 4. Statut marital	1[] Single 2[] Married 3[] Separated 4[] Divorced 5[] Widow 6[] Other registered partnership 7[] Other, what? _____	1[] Célibataire 2[] Marié 3[] Séparé 4[] Divorcé 5[] Veuf 6[] Autre 7[] Précisez _____
5. Children 5. Enfants	1[] No 2[] Yes / years of birth: _____,_____,_____,_____,_____,_____ ->Custody of children: 3[] No custody 4[] Yes (of how many?) _____	1[] Aucun 2[] Oui / Années de naissance: _____,_____,_____,_____,_____,_____ > Enfants à charge: 3[] Aucun enfant à charge 4[] Oui (Combien?) _____
6. Educational background 6. Etudes	1[] Primary school 2[] Secondary school 3[] Higher education (incl. university)	1[] Premier degré 2[] Second degré 3[] Etudes supérieures (incl. Niveau universitaire)

	4[] Vocational training 5[] Not completed	4[] Formation professionnelle 5[] Sans diplôme
7. Profession (occupation) 7. Profession	1[] Yes, what? _____ 2[] No	1[] Oui, Précisez _____ 2[] Non
8. Employment history 8. Parcours professionnel	1[] Yes / _____ years in total -> a()temporary jobs (number/length in total)___/___ b()internships (number/length in total)___/___ c()supported employment (number/length in total) ___/___ d()registered as unemployed ___ years in total 2[] Limited 3[] None	1[] Oui / Nombre d'années _____ a () Emplois temporaires (nombre de mois et d'années au total) ___/___ b () Stages (nombre de mois et d'années au total) ___/___ c () Emplois aidés (nombre de mois et d'années au total) ___/___ d () Demandeur d'emploi ___ Nombre d'années total 2[] Limité 3[] N'a jamais travaillé
9. My hobbies/ skills/interests: 9. Mes hobbies/compétences /centres d'intérêt	1[] Housekeeping 2[] Children 3[] Cooking 4[] Sewing 5[] Sports 6[] Handicraft 7[] Arts/Music 8[] Gardening 9[] Animals 10[] Reading 11[] Writing 12[] Acting / Theater 13[] Computers, gaming, chatting 14[] Other, what?_____	1[] Tâches ménagères 2[] Enfants 3[] Cuisine 4[] Couture 5[] Sports 6[] Artisanat 7[] Arts/Musique 8[] Jardinage 9[] Animaux 10[] Lecture 11[] Ecriture 12[] Comédien/Théâtre 13[] Informatique, jeux électroniques, chats 13[] Autre, Précisez_____
B. BEFORE IMPRISONMENT		B. Situation avant l'incarcération
10. Income 10. Source de revenus	1[] Studying 2[] Working 3[] Unemployed 4[] Social benefits 5[] On pension 6[] Other, what?_____	1[] Etudes 2[] Salaire 3[] Demandeur d'emploi 4[] Bénéficiaire de minima sociaux 5[] Pensionné (retraite, invalidité) 6[] Autre, Précisez _____
11. Accommodation 11. Logement	1[] Single household 2[] Family housing 3[] Temporary housing 4[] Institution 5[] Homeless 6[] Other, what?_____	1[] Locataire seul 2[] Logement familial 3[] Logement temporaire 4[] En foyer 5[] Sans domicile 6[] Autre, Précisez _____
12. Social network 12. Réseaux sociaux	1[] I have a supportive social network ->the most important persons to me are: a()family / b()children c()partner / d()relatives	1[] Je dispose d'un réseau social -> les personnes les plus importantes pour moi sont: a () famille / b () enfants c () conjoint / d () proches

	<p>e()friends / f()professionals g()volunteers / h()none 2[] I do not have close relationships to people with criminal background</p> <p>3[] I do not have close relationships to people with substance abuse background ---</p> <p>4[] I need a social supportive network 5[] Some close relationships induce me to the criminal behavior 6[] Some close relationships induce me to drug/alcohol abuse</p>	<p>e () amis / f () professionnels g () bénévoles / h () aucun 2[] Je n'ai pas de contacts étroits avec des personnes ayant un passé criminel 3[] Je n'ai pas de contacts étroits avec des personnes ayant un passé d'addictions ---</p> <p>4[] J'ai besoin d'avoir un réseau de soutien social 5[] Certains contacts rapprochés ont induit mon comportement criminel 6[] Certains contacts rapprochés sont à l'origine de ma consommation de drogue/alcool</p>
<p>13. Violence background 13. Antécédents en matière de violence</p>	<p>1[] I have not experienced domestic violence in close relationships 2[] I have not experienced domestic violence in childhood 3[] I have not experienced any violence 4[] I have not been abused (bullied) in school ---</p> <p>5[] I have experienced domestic violence in close relationships: -> a()physical violence b()emotional abuse c()sexual harassment d()rape e()other 6[] I have experienced domestic violence in childhood: -> a()physical violence b()emotional abuse c()sexual harassment d()incest e()rape f()other 7[] I have experienced violence: -> a()physical violence b()emotional abuse c()sexual harassment d()rape e()other 8[] I have been abused (bullied) in school: -> a()physical violence b()emotional abuse</p>	<p>1[] Je n'ai pas connu la violence domestique dans mes relations 2[] Je n'ai pas connu la violence domestique pendant mon enfance 3[] Je n'ai jamais connu quelque forme de violence que ce soit 4[] Je n'ai pas été maltraité/intimidé à l'école ---</p> <p>5[] J'ai connu la violence domestique dans mes relations: -> a() violence physique b() violence psychologique c() harcèlement sexuel d() viol e() autre 6[] J'ai connu la violence domestique pendant mon enfance: -> a() violence physique b() violence psychologique c() harcèlement sexuel d() inceste e() viol f() autre 7[] J'ai subi des violences: -> a() violence physique b() violence psychologique c() harcèlement sexuel d() viol e() autre 8[] J'ai été maltraité/intimidé à l'école: -> a() violence physique b() violence psychologique</p>
C. IN PRISON		C. En prison
14. Prisoner status	1[] Sentenced prisoner	1[] Condamné

14. Statut pénal	2[] Awaiting trial/Remand prisoner 3[] Juvenile prisoner	2[] En préventive 3[] Mineur
15. Placement in prison 15. Situation carcérale	1[] Normal department 2[] Isolation department 3[] Prison hospital 4[] Psychiatric hospital 5[] Family department 6[] High security department 7[] Juvenile section 8[] Female-only section 9[] Other, what? _____	1[] Quartier 2[] En isolement 3[] Hôpital pénitentiaire 4[] Hôpital psychiatrique 5[] Unité familiale 6[] Quartier de haute sécurité 7[] Quartier Mineurs 8[] Quartier Femmes 9[] Autre, lequel? _____
16. Length of current sentence 16. Longueur de la peine	1[] Under 1 month 2[] 1 months - 3 months 3[] 3 months - 6 months 4[] 6 months - 1 year 5[] 1 years - 2 years 6[] 2 years - 3 years 7[] 3 years - 5 years 8[] 5 years - 9 years 9[] 9 years or more 10[] Life 11[] Multiple life 12[] Unknown	1[] Inférieur à un mois 2[] 1-3 mois 3[] 3-6 mois 4[] 6 mois – 1 an 5[] 1-2 ans 6[] 2-3 ans 7[] 3-5 ans 8[] 5-9 ans 9[] 9 ans ou plus 10[] Condamnation à vie 11[] Condamnation à vie multiple 12[] Inconnu
17. Number of previous prison sentences 17. Nombre de sanctions	1[] First sentence 2[] Several sentences, how many? _____	1[] Première sanction 2[] Plusieurs sanctions, combien? _____
18. Prison 18. Types de prison	A[] Closed prison: A1[] Both sexes prison A2[] Men's prison, women's wing/dept -> a() Activities together with male inmates A3[] Women's prison --- B[] Open prison: B1[] Both sexes prison B2[] Men's prison, women's wing/dept -> a() Activities together with male inmates B3[] Women's prison	A[] Prison fermée A1[] Prison Hommes/Femmes A2[] Prison pour Hommes/Quartier Femmes -> a() Activités communes avec les hommes A3[] Prison pour Femmes --- B[] Prison ouverte: B1[] Prison Hommes/Femmes B2[] Prison pour Hommes/Quartier Femmes -> a() Activités communes avec les hommes B3[] Prison pour Femmes
19. I have a Sentence Plan 19. Je bénéficie d'un plan personnalisé	1[] Yes 2[] No	1[] Oui 2[] Non
20. What kind of help did you need/would have needed when first	1[] Substance abuse intervention 2[] Health/mental care 3[] Parenting 4[] Family issues	1[] substances addictives 2[] santé mentale 3[] parentalité 4[] soutien familial

<p>arrived in prison 20. De quel genre d'aide aviez-vous besoin/auriez-vous eu besoin lors de votre arrivée à la prison ?</p>	<p>5[] Financial advice 6[] Employment 7[] Studying 8[] Language 9[] Other, what? _____</p>	<p>5[] conseil financier 6[] emploi 7[] études 8[] langage 9[] autre, précisez quoi _____</p>
<p>21. Did you get the help you needed 21. Avez-vous obtenu l'aide dont vous aviez besoin?</p>	<p>1[] No 2[] Yes, the following: -> a() Substance abuse intervention b() Health/mental care c() Parenting d() Family issues e() Financial advice f() Employment g() Studying h() Language i() Other, what? _____</p>	<p>1[] Non 2[] Oui, sur les points suivants: a () Substances addictives b () Santé mentale c () Parentalité d () Soutien familial e () Conseil financier f () Emploi g () Etudes h () Langage i () Autres, précisez quoi? _____</p>
<p>22. My participation in activities or programs while in prison 22. Ma participation aux activités et/ou programmes pendant mon incarcération</p>	<p>1[] I do not participate in activities 2[] Educational program 3[] Substance abuse program 4[] Psychological rehabilitation 5[] Prison work 6[] Family support 7[] Health care program 8[] Sport 9[] Cultural activities 10[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Je n'ai participé à aucune activité 2[] Programme éducatif 3[] Lutte contre les substances abusives 4[] Réhabilitation psychologique 5[] Ateliers (production) 6[] Aide au soutien familial 7[] Actions sanitaires 8[] Sport 9[] Activités culturelles 10[] Autres, lesquels ? _____</p>
<p>23. My wishes for prison activities or programs 23. Mes souhaits en matière d'activités et/ou programmes en prison</p>	<p>1[] I am not interested in participating in activities 2[] Educational program 3[] Substance abuse program 4[] Psychological rehabilitation 5[] Prison work 6[] Family support program 7[] Health care program 8[] Sport 9[] Cultural activities 10[] Other, what? _____</p>	<p>1[] Je ne suis pas intéressée pour participer à des activités 2[] Programme éducatif 3[] Lutte contre les substances abusives 4[] Réhabilitation psychologique 5[] Ateliers (production) 6[] Aide au soutien familial 7[] Actions sanitaires 8[] Sport 9[] Activités culturelles 10[] Autres, lesquels ? _____</p>
<p>24. Does prison offer activities that meet my needs 24. la prison offre-t-elle des activités qui correspondent à mes besoins?</p>	<p>a() totally b() mainly c() few d() not at all e() not sure</p>	<p>a () totalement b () la plupart du temps c () peu d () pas du tout e () je n'en suis pas certaine</p>

<p>D. EDUCATION</p> <p>25. Self-rated ITC, reading/writing and mathematics skills</p> <p>25. Auto-évaluation de vos compétences en informatique, lecture/écriture et mathématiques</p>	<p>ICT skills</p> <p>a()very good b()good c()poor d()very poor e()not applicable</p> <p>Reading/writing skills</p> <p>a()very good b()good c()poor d()very poor e()not applicable</p> <p>Mathematics skills</p> <p>a()very good b()good c()poor d()very poor e()not applicable</p>	<p>D. EDUCATION</p> <p>Compétences en informatique</p> <p>a () excellentes b () bonnes c () faibles d () très faibles e () sans objet</p> <p>Compétences en lecture/écriture</p> <p>a () excellentes b () bonnes c () faibles d () très faibles e () sans objet</p> <p>Compétences en mathématiques</p> <p>a () excellentes b () bonnes c () faibles d () très faibles e () sans objet</p>
<p>26. Self-rated literacy and numeracy difficulties</p> <p>26. Auto-évaluation de vos difficultés pour lire/écrire et compter</p> <p>27. My participation in prison educational activities</p> <p>27. Ma participation aux activités éducatives en prison</p>	<p>Literacy difficulties</p> <p>a()none b()some c()serious</p> <p>Numeracy difficulties</p> <p>a()none b()some c()serious</p> <p>1[] I am not participating 2[] Primary school 3[] Secondary school 4[] Vocational training with qualification 5[] Vocational training without qualification 6[] Higher education (including university) 7[] Training and guidance for rehabilitation purposes</p> <p>8[] E-Learning 9[] Language for immigrants 10[] Other educational activities, what? _____</p>	<p>Difficultés pour lire/écrire</p> <p>a () aucune b () quelques unes c () importantes</p> <p>Difficultés pour compter</p> <p>a () aucune b () quelques unes c () importantes</p> <p>1[] je ne participe pas 2[] niveau primaire 3[] niveau secondaire 4[] actions qualifiantes en formation professionnelle 5[] formation professionnelle sans validation 6[] enseignement supérieur (y compris université) 7[] actions de formation et accompagnement à finalité de réhabilitation 8[] Enseignement à distance 9[] Français langue étrangère 10[] Autres activités éducatives, lesquelles ? _____</p>
<p>28. My educational interests/ preferences</p>	<p>1[] I have no educational interests/preferences</p>	<p>1[] je n'ai aucun centre d'intérêt/préférences en matière d'enseignement</p>

<p>28. Mes centres d'intérêt/préférences en matière d'enseignement</p>	<p>2[] Primary school</p> <p>3[] Secondary school</p> <p>4[] Vocational training with qualification</p> <p>5[] Vocational training without qualification</p> <p>6[] Higher education (including university)</p> <p>7[] Training and guidance for rehabilitation purposes</p> <p>8[] E-Learning</p> <p>9[] Language for immigrants</p> <p>10[] Other educational activities, what? _____</p>	<p>2[] niveau primaire</p> <p>3[] niveau secondaire</p> <p>4[] actions qualifiantes en formation professionnelle</p> <p>5[] formation professionnelle sans validation</p> <p>6[] enseignement supérieur (y compris université)</p> <p>7[] actions de formation et accompagnement à finalité de réhabilitation</p> <p>8[] Enseignement à distance</p> <p>9[] Français langue étrangère</p> <p>10[] Autres activités éducatives, lesquelles ? _____</p>
<p>29. (ANSWER IF INTERESTED TO STUDY) Reasons for deciding to participate in prison educational activities</p> <p>29. (NE REPONDRE A CETTE QUESTION QUE SI VOUS ETES INTERESSEE pour apprendre) Quels sont les motifs qui vous ont décidée à participer à des activités d'enseignement en prison</p>	<p>1[] To satisfy my desire to learn</p> <p>2[] To learn about a new subject</p> <p>3[] To spend my time doing something useful</p> <p>4[] To pass an exam</p> <p>5[] To improve previous grades</p> <p>6[] Because I wanted to be part of the social environment at the school</p> <p>7[] Because I had friends going to school</p> <p>8[] Because I was encouraged to study</p> <p>9[] To get more free time during the day</p> <p>10[] To improve my self-esteem</p> <p>11[] Because it is better than working in prison</p> <p>12[] To make it easier for me to avoid committing crimes after I am released</p> <p>13[] To be better able to cope with life after my release</p> <p>14[] To make it easier to get a job after I am released</p>	<p>1[] Satisfaire mon désir d'apprendre</p> <p>2[] Apprendre une nouvelle matière</p> <p>3[] Employer mon temps libre à faire quelque chose d'utile</p> <p>4[] Passer un examen</p> <p>5[] Pour accroître mon niveau</p> <p>6[] Parce que je voulais m'insérer dans l'environnement social à l'école</p> <p>7[] Parce que j'avais des amies qui allaient à l'école</p> <p>8[] Parce que j'ai été encouragée pour apprendre</p> <p>9[] Pour avoir plus de temps libre pendant la journée</p> <p>10[] Pour développer mon estime de moi</p> <p>11[] Parce ce que c'est mieux que de travailler en prison</p> <p>12[] Pour ne pas récidiver après ma sortie de prison</p> <p>13[] Pour mieux me débrouiller dans la vie après ma sortie de prison</p> <p>14[] Pour faciliter ma réinsertion professionnelle après ma sortie de prison</p>

	<p>15[] Earn money 16[] To get out of my cell 17[] To be an example to my children 18[] Other, what?_____</p>	<p>15[] Pour gagner de l'argent 16[] Pour sortir de ma cellule 17[] Pour être un exemple pour mes enfants 18[] Autre, Lesquels _____</p>
<p>30. What motivates me to study? 30 Qu'est-ce qui m'a motivée à étudier?</p>	<p>1[] Family 2[] Change of the environment 3[] Thought of a better life 4[] Supportive person (mentor) 5[] Nothing 6[] Other, what?_____</p>	<p>1[] Famille 2[] Changer d'environnement 3[] Penser à une vie meilleure 4[] Personne ressource (tuteur) 5[] Rien 6[] Autres, Précisez ? _____</p>
<p>31. (ANSWER IF <u>NOT INTERESTED</u> TO STUDY IN PRISON) Reasons for not participating in prison educational activities, if any 31. (REPONDRE QUE SI VOUS N'ETES PAS INTERESSEE POUR ETUDIER EN PRISON) Quels sont les motifs pour ne pas participer aux activités éducatives proposées en prison ?</p>	<p>1[] I do not receive any information about education activities 2[] I am not interested in getting an education in prison 3[] I already have enough education 4[] I am not willing to make the effort 5[] I have learning difficulties 6[] My culture does not allow me to study 7[] I prefer to work 8[] I have difficulties concentrating on my studies 9[] I have problems with reading and writing 10[] I have problems with numbers 11[] I cannot study in a large group, because: -> a()fear of social situations b()culture related reasons c()religion related reasons d()lack of motivation e()other 12[] I can only study in my own language 13[] Other, what?_____</p>	<p>1[] Je n'ai reçu aucune information sur les activités d'enseignement 2[] Je ne suis pas intéressée à recevoir des enseignements en prison 3[] J'ai suffisamment de connaissances 4[] Je n'ai envie de faire aucun effort 5[] J'ai des difficultés à apprendre 6[] Ma culture ne m'autorise pas à étudier 7[] Je préfère travailler 8[] Je rencontre des difficultés à me concentrer sur mes études 9[] J'ai des problèmes avec la lecture et l'écriture 10[] J'ai des problèmes avec les chiffres 11[] Je ne peux pas étudier au sein d'un groupe parce que : a () j'ai peur des confrontations sociales b () pour des motifs liés à ma culture c () pour des motifs liés à ma religion d () en raison d'un manque de motivation e () autres 12[] je ne peux étudier que dans ma langue maternelle 13[] Autres, Précisez ? _____</p>
<p>32. Problems associated with prison educational activities 32. Problèmes associés aux activités</p>	<p>1[] The prison does not offer any educational programs 2[] The prison does not offer any educational programs suitable for me 3[] The conditions for school and</p>	<p>1[] La prison n'offre aucun programme éducatif 2[] La prison n'offre aucun programme éducatif qui me corresponde 3[] Les conditions pour étudier en</p>

<p>éducatives en prison</p>	<p>studying in the prison are poor 4[] Inadequate access to ICT equipment 5[] Transfers between prisons 6[] Inadequate access to literature</p> <p>7[] I'll be released before I can finish my education 8[] There are too many distractions in prison 9[] Security routines in prison 10[] Culture related problems 11[] Books are outdated 12[] Education material is not offered in my language 13[] Other, what?_____</p>	<p>prison sont peu satisfaisantes 4[] l'accès à Internet n'est pas adéquat 5[] transferts de prison à prison 6[] l'accès à la littérature est inadéquat 7[] Je vais être libérée avant d'avoir terminé mon programme 8[] Il y a trop de distractions en prison 9[] les règles sécuritaires en prison 10[] les problèmes liés à ma culture 11[] les livres sont très vieux 12[] les matériels pédagogiques n'existent pas dans ma langue 13[] Autres, Précisez _____</p>
<p>33. POSITIVE experiences of participating in prison educational activities 33. Quelles sont vos expériences POSITIVES en matière de participation à des activités éducatives en prison</p>	<p>1[] I was pleased with the variety of educational opportunities 2[] The prison education supported the aims of my sentence plan</p> <p>3[] The prison education supported my personal needs 4[] I can utilize the education after release 5[] It made me feel better about myself 6[] I feel that the prison staff supported/valuated my education</p> <p>7[] Other, mikä?_____</p>	<p>1[] j'ai été intéressée par la diversité des opportunités éducatives 2[] l'enseignement en prison correspondait aux objectifs de mon programme personnalisé 3[] l'enseignement en prison correspond à mes besoins personnels 4[] je pourrais utiliser ce que j'ai appris après ma sortie de prison 5[] j'ai une meilleure opinion de moi-même 6[] j'ai eu l'impression que les personnels pénitentiaires soutenaient mes efforts 7[] Autres, Précisez _____</p>
<p>34. NEGATIVE experiences of participating in prison educational activities 34. Quelles sont vos expériences NEGATIVES en matière de participation à des activités éducatives en prison</p>	<p>1[] Educational content was not what I expected 2[] I did not meet the requirements 3[] I feel that the prison staff did not support/valuate my education</p> <p>4[] The education was not useful after I was released 5[] Waste of time! 6[] Other, what?_____</p>	<p>1[] les contenus pédagogiques ne correspondaient pas à mes attentes 2[] je n'étais pas au niveau 3[] j'ai eu l'impression que les personnels pénitentiaires ne soutenaient pas mes efforts 4[] les enseignements ne seraient pas très utiles après ma libération 5[] une perte de temps 6[] Autres, Précisez ? _____</p>
<p>35. a) How do I value education in general?</p>	<p>a()very important b()important c()not very important d()pointless e()do not know</p>	

<p>b) What does prison education mean to me?</p> <p>35.</p> <p>a) Comment est-ce que j'évalue l'enseignement d'une manière générale?</p> <p>b) Qu'est ce que l'éducation en prison signifie pour moi?</p>	<p>a()very important b()important c()not very important d()pointless e()do not know</p>	<p>a () très important b () important c () pas très important d () inutile e () je ne sais pas</p> <p>a () très important b () important c () pas très important d () inutile e () je ne sais pas</p>
<p>36. Level of educational Counsellor's support</p> <p>36. A quel niveau situeriez-vous l'aide de votre conseiller pédagogique?</p>	<p>a()very good b()good c()poor d()very poor e()do not know</p>	<p>a () très bon b () bon c () faible d () très faible e () je ne sais pas</p>
<p>37. How did I hear about the last activity I participated in?</p> <p>37. Par quel moyen ai-je entendu parler de la dernière activité pédagogique à laquelle j'ai participé en prison?</p>	<p>1[] Staff 2[] Flyers 3[] Blackboards 4[] Other inmates 5[] Information sessions 6[] Other</p>	<p>1[] Personnels 2[] Plaquettes 3[] Affichage mural 4[] Autres détenues 5[] Séances d'information 6[] Autres</p>
<p>38. My experiences with prison staff</p> <p>38. Mes expériences avec les personnels pénitentiaires</p>	<p>1[] I have been supported by prison staff: -></p> <p>a()security staff b()social worker c()prison director d()student counsellor e()teacher f()psychologist g()medical staff h()instructor i()other</p> <p>2[] I have got information from staff about the activities and programs in prison</p> <p>3[] I have not been supported by prison staff</p> <p>4[] I have not got information from staff about the activities/programs in prison</p>	<p>1[] j'ai été encouragée par :</p> <p>a () surveillants de prison b () travailleur social c () directeur de la prison d () conseiller pédagogique e () enseignant en prison f () psychologue g () personnel médical h () formateur i () autre</p> <p>2[] J'ai reçu les informations sur les activités/programmes par le personnel</p> <p>3[] je n'ai pas été encouragée par les personnels pénitentiaires</p> <p>4[] Je n'ai pas reçu les informations sur les activités/programmes par le personnel</p>

